

You shall go forth in joy!

We all bear these people speaking in our own languages about the wonderful things God has done! -Acts 2:11



Carl, Kelsey, MaryJane (7), Audrey (5), Judah (3), Gideon and Isaac (10 mo)

Brothers and sisters in Christ,

Greetings to you as we begin a new adventure! We are excited to announce that we have accepted a call to serve as missionaries with Lutheran Bible Translators. This is a big change for us in our life together as a growing family (Remember when we had twins?!) but we are so excited to see how God is going to use our family to make an eternal impact in the lives of people across the world.

Our first time hearing about Lutheran Bible Translators was 7 years ago, in the living room of some friends during our first year in seminary. As we sat over pizza, we heard about the work and mission of Lutheran Bible

Translators: making God's Word available to all people in the language of their heart.

It may seem hard to believe in the English speaking world when there are over 500 different versions of the Bible in English available to us, but there are 400 million people in the world who have no access to Scripture in their heart language! And now, after three years of seminary and three more years of serving at Christ

Lutheran Church in Lincoln, NE, God has called us to join the mission of making God's Word accessible to those who do not yet have it for themselves.

One of the wonderful things about the ministry of LBT is their approach to the important work of Bible translation. They work by invitation, joining partner churches in the countries to reach people with the Gospel. Once we have been deployed to the field, we will be working as part of a team of local language speakers to begin the translation process.

This partnership approach is one of the reasons we are so excited to serve with LBT; rather than do all the translation work ourselves and then just hand over the finished product, involvement of local partners encourages people to take ownership of the project—this is their Bible, in their language.

In preparation for this incredible work, we have packed up our house in Lincoln and are now living Dallas, TX, where we are studying at the Graduate

Institute of Applied Linguistics. This time of training is not focused on learning a specific language, but rather on how to learn languages and engage them with Scripture. Carl is studying grammar, phonetics and phonology, focusing on translation, while Kelsey is studying world arts and focusing on Scripture engagement all in preparation for our lives and work overseas. This time will be challenging, but a time of great learning and support, surrounded by people who are all going to be doing the same thing as us.



How many missionary kids can you get in a tree? Our kids loved meeting other MKs at LBT's international service center this summer.

After this time in Dallas, we will then spend 6-9 months developing partners in our ministry before heading overseas. We are not yet sure where we will be going—there are lots of projects that need work and lots of factors that play into our placement—but we will most likely be going to Africa. We are excited for our work with LBT and our international partners, excited to learn more about the incredible field of linguistics, and excited to see where God will send us.

Translation facts

7,100
languages spoken

531
have a complete Bible translated

4,018
have no Scripture at all

400 million
are without access to God's Word in their heart language

Follow our journey!

www.thegrulkes.org



The Grulkes' LBT Adventures



@thegrulkes



@thegrulkes



lutheran bible translators
GOD'S WORD
for every language

Ministry doesn't happen without you.

Here are three ways you can support our ministry:

Pray: We need people praying for us during this time of transition and learning. Look to the right for specifics!

Give: We need the financial support of our partners to make our ministry possible. The training we will receive at GIAL is top-notch, but is not cheap. Your financial gifts will make it possible for us to focus more fully on our studies so we can prepare for life on the field. You can give a tax-deductible gift online at lbt.org or mail checks with **Grulke Ministry** in the memo line to Lutheran Bible Translators, P.O. Box 789, Concordia, MO 64020

Advocate: We need people to support us in raising awareness for our ministry and needs. You can share the mission of LBT with your church or friends and invite them to follow our journey too!

What's coming next?

July 2016

Move to Dallas, TX
to begin studies at GIAL

End of 2016

Receive project
assignment from LBT
(hopefully!)

January 2017

Begin more focused studies
at GIAL in both translation
(Carl) and world arts (Kelsey)

June 2017

Finish studies at GIAL and
focus on partnership
development



*We're tired of moving! We want
to get settled in Dallas!*

We want to share more with you!

Like what you hear? Want to find out more about LBT or our ministry? We want to come and share with you or with your church. We can speak during Sunday worship, Bible studies, small groups, mission boards and more. Contact us for more information and our available schedule.



Prayer requests

This ministry depends on prayer support. Please remember these specific needs in your prayers for us.

The Move! We made it to Dallas without troubles, praise God!

Transition! Lots of change can be hard on all of us, but especially on our kids. Pray that they would adapt to our new home and make friends soon!

Learning! Back to school for Kelsey and Carl means studying and homework again. Pray that we can balance school and family and learn what we need to know in order to serve God's kingdom.

Placement! There are so many projects and places that we could go where God's Word is desperately needed. Pray for wisdom and discernment for the LBT staff and partners as they seek to find the best place for us.

**We are so thankful for your prayers
and want to return the blessing.
Let us know how we can pray for you!**

Follow our journey!

www.thegrulkes.org



The Grulkes' LBT Adventures



[thegrulkes](https://twitter.com/thegrulkes)



[thegrulkes](https://www.instagram.com/thegrulkes)

Support our ministry!

Checks written to Lutheran Bible Translators with **Grulke Ministry** in the memo line can be sent to: Lutheran Bible Translators, PO Box 789 Concordia, MO 64020

You can also give online at LBT.org

Contact us!

carl-kelsey.grulke@lbt.org
402-405-4541

6663 Nyman Drive, Dallas, TX 75236

If you would prefer to NOT receive future emails or letters, or would like ADDITIONAL information on LBT and missionary support, please contact Karen Campbell at (800) 532-4253 ext. 142 or at Karen.Campbell@LBT.org



lutheran bible translators
GOD'S WORD
for every language